



- EN

Instruction manual
- SK

Návod na použitie
- NL

Gebruiksaanwijzing
- FR

Mode d'emploi
- DE

Bedienungsanleitung
- PL

Instrukcja obsługi
- CS

Návod na použití
- RO

Instrucțiuni de utilizare
- BG

Инструкция за употреба
- HR

Korisnički priručnik



PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES /
TEILEBESCHREIBUNG / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTI / POPIS SUČASTI /
DESCRIEREA PIESELOR / ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ / ОПИС ДЈЕЛОВА




[WEEE Logo]



EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - Bed and breakfast type environments.
 - Farm houses.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.

-  Surface are liable to get hot during use.
- Only use the appliance with the appropriate connector.
- The connector must be removed before the appliance will be cleaned, please make sure the inlet is completely dry before the unit will be used again.
- WARNING:** Position the lid so that steam is directed away from the handle.

PARTS DESCRIPTION

- Lid
- Inner bowl
- Keep warm indicator light
- Cook indicator light
- Control lever
- Measuring cup
- Spatula
- On/off switch

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- Always place the inner pot inside the outer pot before switching on the rice cooker.
- Make sure that the inner pot contains liquid, or be ready to immediately add oil, butter or margarine to the inner pot before switching on the rice cooker.
- Always dry the outer surface of the inner pot before placing it inside the cooker. Any moisture remaining on the inner pot surface may cause a cracking noise while the unit is heating up.
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

USE

Cooking rice


- Use the measuring cup provided to measure the desired quantity of rice. As a guide one cup of rice is sufficient for one person, but this will vary according to individual tastes. Fill the cup with rice leveling the top.
- Thoroughly wash the rice in several changes of clean water and drain. If you don't wash the rice this may cause poor results and/or a buildup of steam within the appliance. Do not wash the rice in the inner bowl as you may damage it.
- Put the rice in the inner bowl and level the surface of the rice. Add sufficient cold water to the corresponding level marked on the bowl e.g. to cook 6 cups of rice, place the washed rice into the inner bowl and then fill with water up to the 6 cup level marked on the inner bowl. You may adjust the amount of water added for your own personal taste. For a softer rice add a little more water, and for a firmer rice a little less water.

- Place the inner bowl in the rice cooker ensuring that there is no rice or any moisture on the outside of the bowl.
- Cover with the lid, ensuring that the vent hole in the lid is situated away from the operator.
- Connect the appliance to the power supply and switch on the appliance. Depress the control lever to the COOK position and the cook light will glow.
- Once the rice is cooked, the appliance will automatically switch to the WARM position and the keep warm light will glow.
- Carefully lift the lid and allow any condensation to drip into the rice cooker. Use the spatula provided to fluff up the rice which is then ready to eat. Replace the lid as quickly as possible. Consume the stirred rice within 1 hour.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

ENVIRONMENT


-  This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support
You can find all available information and spare parts at www.princesshome.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - Personeelkeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
 - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
 - Bed&Breakfast-type omgevingen.
 - Boerderijen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.

-  Het oppervlak kan heet worden tijdens gebruik.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met een geschikte connector.
- De connector dient te worden verwijderd alvorens het apparaat te reinigen. Wees er zeker van dat de inlaat volledig droog is alvorens het apparaat weer in gebruik te nemen.
- WAARSCHUWING:** Plaats het deksel zodanig dat stoom niet in de richting van de handgreep gaat.

ONDERDELENBESCHRIJVING

- Deksel
- Binnenpan

- Warmhoudindicator
- Kookindicator
- Bedieningshendel
- Maatbeker
- Spatel
- Aan/uit-schakelaar

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Sluit het netsnoer aan op het stopcontact. (Let op: Zorg er voor het aansluiten van het apparaat voor dat het op het apparaat aangegeven voltage overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- Zorg er altijd voor dat de binnenpan zich in het apparaat bevindt voordat u de rijstkoker inschakelt.
- Zorg ervoor dat de binnenpan vloeistof bevat of sta klaar om onmiddellijk olie, boter of margarine in de binnenpan te doen voordat u de rijstkoker inschakelt.
- Droog de buitenkant van de binnenpan altijd goed voordat u deze in het apparaat plaatst, een natte binnenpan kan namelijk een krakend geluid veroorzaken.
- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, zal het een lichte geur verspreiden. Dit is normaal. Zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is slechts tijdelijk en zal spoedig verdwijnen.

GEBRUIK

Rijst koken

- Meet de gewenste hoeveelheid rijst af met het bijgeleverde maatbekertje. Als richtigl kunt u aanhouden dat één bekertje rijst voldoende is voor één persoon. Echter zal de exacte hoeveelheid afhangen van uw persoonlijke voorkeur.
- Was de rijst een aantal keer grondig in schoon water en giet de rijst af. Het niet wassen van de rijst kan leiden tot slechte resultaten en/of opbouw van stoom in het apparaat. Was de rijst niet in de binnenpan om beschadiging te voorkomen.
- Doel de rijst in de binnenpan en zorg ervoor dat de rijst vlak ligt. Voeg koud water toe tot het bijbehorende niveau zoals gemarkeerd op de binnenpan (voor 6 kopjes rijst: doe de gewassen rijst in de binnenpan en vul de binnenpan tot aan het niveau voor 6 kopjes met water). U kunt de hoeveelheid toe te voegen water aan te passen naar uw persoonlijke smaak. Voeg voor zachtere rijst wat meer water en voor stevigere rijst wat minder water toe.
- Plaats de binnenpan in het rijstkoker. Zorg ervoor dat er geen rijst of vocht aan de buitenzijde van de binnenpan zit.
- Sluit het deksel van de rijstkoker en zorg ervoor dat de ventilatieopening van u af gericht is.
- Sluit het apparaat aan op de voeding en schakelaar het apparaat in. Druk de bedieningshendel naar de stand "COOK". De kookindicator gaat branden.
- Wanneer de rijst gekookt is, zal de pan automatisch overschakelen op de "WARM" stand; dit kunt u zien aan het warmteindicatielampje.
- Open het deksel, laat de condens van de deksel in de rijst druppen. Gebruik de spatel om de rijst los te roeren en uit de pan te scheppen. Plaats de deksel zo snel mogelijk weer terug op de rijstkoker. Consumer de rijst binnen een uur.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder voor reiniging de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.

MILIEU

-  Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.


Support
U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.princesshome.eu!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la

- maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
 - Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail.
 - Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
 - Environnements de type chambre d'hôtes.
 - Fermes.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide .

-  La surface peut devenir chaude à l'usage.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le connecteur approprié.
- L'adaptateur doit être retiré avant de nettoyer l'appareil, veillez à ce que l'orifice d'entrée soit totalement sec avant de réutiliser l'appareil.
- AVERTISSEMENT :** Positionnez le couvercle pour que la vapeur soit dirigée loin de la poignée.

DESCRIPTION DES PIÈCES

- Couvercle
- Cuve intérieure
- Voyant lumineux du maintien au chaud
- Voyant lumineux de cuisson
- Lever de commande
- Doseur
- Spatule
- Interrupteur marche/arrêt

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise. (Remarque : Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à celle du secteur local avant de connecter l'appareil. Tension 220V-240V 50/60Hz)
- Mettez toujours la cuve intérieure dans le récipient externe avant d'allumer le cuseur de riz.
- Avant d'allumer le cuseur, veillez à ce que la cuve intérieure contienne un liquide ou soyez prêt à y ajouter immédiatement de l'huile, du beurre ou de la margarine.
- Essuyez toujours la paroi extérieure de la cuve intérieure avant de la mettre dans le cuseur. Toute humidité restant sur la paroi de la cuve intérieure peut provoquer un bruit de craquement pendant la chauffe de l'appareil.
- À la première mise en marche de l'appareil, une légère odeur est perceptible. C'est normal : assurez une ventilation adéquate. Cette odeur est seulement temporaire et disparaît rapidement.

UTILISATION


Cuisson du riz

- Utilisez la tasse à mesurer fournie pour doser la quantité de riz souhaitée. En général, une tasse de riz est suffisante pour une personne, mais cela peut varier selon les goûts personnels. Remplissez la tasse à ras bord avec du riz.
- Lavez soigneusement le riz avec de l'eau claire que vous videz et remplacez à plusieurs reprises. Si vous ne lavez pas le riz, les résultats pourraient être insatisfaisants ou l'appareil pourrait accumuler de la vapeur. Ne lavez pas le riz dans la cuve intérieure car vous risquez de l'endommager.
- Placez le riz dans la cuve intérieure et égalisez sa surface. Ajoutez suffisamment d'eau froide pour atteindre le niveau correspondant repéré sur la cuve. Ainsi, pour cuire 6 tasses de riz, versez le riz lavé dans la cuve intérieure puis remplissez d'eau jusqu'au niveau 6 tasses, repéré sur la cuve intérieure. Vous pouvez ajuster la quantité d'eau d'appoint selon vos goûts personnels. Pour un riz plus tendre, ajoutez un peu plus d'eau et pour un riz plus craquant, un peu moins d'eau.
- Placez la cuve intérieure dans le cuseur à riz en vérifiant que l'extérieur de la cuve ne comporte ni riz ou humidité.
- Fermez avec le couvercle en veillant à ce que l'évent du couvercle soit éloigné de l'utilisateur.
- Branchez l'appareil au secteur et allumez-le. Baissez le levier de commande sur la position COOK (Cuisson) et le voyant de cuisson s'allume.
- Lorsque le riz est cuit, l'appareil se mettra automatiquement sur la position WARM (Chaud) et le voyant du maintien au chaud s'allumera.
- Soulevez le couvercle avec précaution et laissez la condensation s'égoutter dans le cuseur de riz. Utilisez la spatule fournie pour aérer le riz qui est prêt à être consommé. Remplacez le couvercle aussi rapidement que possible. Consomez dans l'heure le riz mélangé.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne sont pas lavables au lave-vaisselle.

ENVIRONNEMENT


-  Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Recyclez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support
Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.princesshome.eu !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
 - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
 - In Frühstückspensionen.
 - In Gutshäusern.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.

-  Die Oberfläche kann beim Gebrauch heiß werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem passenden Stecker.
- Vor der Reinigung des Geräts muss der Netzstecker gezogen werden. Bitte stellen Sie sicher, dass der Eingang vor der Wiederverwendung komplett trocken ist.
- WARNUNG:** Positionieren Sie den Deckel so, dass der Dampf nicht auf den Handgriff gerichtet ist.

TEILEBESCHREIBUNG

- Deckel
- Innentopf
- Kontrollleuchte „Warmhalten“
- Kontrollleuchte „Kochen“
- Bedienhebel
- Messbecher
- Spachtel
- Ein-/Aus-Schalter

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt. Spannung 220V-240V 50/60Hz)
- Vor dem Einschalten des Reiskochers den Innentopf immer in den Außentopf stellen.
- Vor dem Einschalten des Reiskochers immer sicherstellen, dass der Innentopf Flüssigkeit enthält oder sofort Öl, Butter oder Margarine in den Innentopf füllen.
- Vor dem Einsetzen in den Kocher die Außenfläche des Innentopfs immer trocknen. Restfeuchtigkeit auf der Oberfläche des Innentopfs kann Knackgeräusche verursachen, während sich das Gerät aufheizt.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann es zu einer leichten Geruchsbildung kommen. Dies ist normal. Sorgen Sie für ausreichende Lüftung. Dieser Geruch hält nur kurze Zeit an und verschwindet bald.

ГЕБРАУХ

Reis kochen

- Die gewünschte Menge an Reis mit dem mitgelieferten Messbecher abmessen. Als Richtlinie genügt eine Tasse Reis für eine Person, was aber je nach persönlichem Geschmack variiert. Die Tasse bis zum oberen Rand mit Reis füllen.
- Den Reis mehrmals mit sauberem Wasser waschen und abtropfen lassen. Wenn Sie den Reis nicht waschen, kann dies schlechte Ergebnisse zur Folge haben und/oder es kann sich Dampf in dem Gerät ansammeln. Waschen Sie den Reis nicht in der Innenschüssel, weil sie hierdurch beschädigt werden könnte.
- Füllen Sie den Reis in die Innenschüssel und ebnen Sie die Oberfläche des Reises. Geben Sie ausreichend kaltes Wasser bis zur entsprechenden Füllstandmarkierung an der Schüssel zu, z.B. zum Kochen von 6 Tassen Reis den gewaschenen Reis in die Innenschüssel füllen und dann Wasser bis zum Füllstand für 6 Tassen zugeben. Sie könnten feststellen, dass Sie für Ihren persönlichen Geschmack die zugegebene Wassermenge etwas anpassen müssen. Geben Sie für weicheen Reis etwas mehr Wasser und für festeren Reis etwas weniger Wasser zu.
- Setzen Sie die Innenschüssel in den Reiskocher ein und stellen Sie sicher, dass sich an der Außenseite der Schüssel kein Reis oder Feuchtigkeit befindet.
- Mit dem Deckel zudecken und sicherstellen, dass die Entlüftungsoffnung im Deckel nicht auf den Benutzer gerichtet ist.
- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und schalten Sie das Gerät ein. Bringen Sie den Bedienhebel in die Position KOCHEN; die Kontrollleuchte 'Kochen' leuchtet.
- Sobald der Reis gekocht ist, schaltet das Gerät automatisch auf WARMHALTEN und die Kontrollleuchte „Warmhalten“ leuchtet.
- Den Deckel vorsichtig anheben und das Kondenswasser in den Reiskocher tropfen lassen. Mit dem mitgelieferten Pfannenwender den Reis auflockern, der dann verzehrfertig ist. Den Deckel möglichst schnell wieder auflegen. Den umgerührten Reis innerhalb 1 Stunde verzehren.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät ist nicht spulmaschinentfest.

UMWELT

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support
Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.princesshome.eu!

PL Instrukcje użytkowania

БЕЗПЕЧЕНСТВО

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
 - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy.
 - Przez Klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu.
 - Ośrodki oferujące noclegi ze śniadaniem.
 - Gospodarstwa rolne.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia. Trzymać urządzenie oraz przewód poza zasięgiem dzieci.

- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Powierzchnia może stać się gorąca podczas użytkowania.
- Używaj urządzenie wyłącznie z właściwą wtyczką.
- Wtyczka musi zostać wyjęta z gniazdka na czas czyszczenia, upewnij się, że wejście będzie całkowicie suche przed ponownym użyciem.
- OSTRZEŻENIE:** Umieść pokrywę w taki sposób, aby para wydobywała się z dala od uchwytu.

OPIS CZĘŚCI

- Pokrywa
- Miska wewnętrzna
- Kontrolka utrzymywania ciepła
- Kontrolka gotowania
- Dźwignia sterująca
- Miarka
- Łopatką
- Włącznik/wyłącznik

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejkę, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej. Napięcie 220V-240V 50/60Hz)
- Przed włączeniem urządzenia do gotowania ryżu należy umieścić wewnętrzną miskę w wewnętrznej.
- Przed włączeniem urządzenia należy także sprawdzić, czy w wewnętrznej misce jest płyn. Jeśli nie, należy być przygotowanym do niezwłocznego dodania oleju, masła lub margaryny.
- Przed włożeniem miski wewnętrznej do urządzenia, należy wysuszyć jej zewnętrzną powierzchnię. Jeśli na powierzchni miski pozostanie woda, podczas rozgrzewania będą słyszalne odgłosy pękania.
- Przy pierwszym włączeniu urządzenia pojawi się delikatny zapach. Jest to normalne, należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach ten jest tymczasowy i szybko zniknie.

UŻYTKOWANIE

Gotowanie ryżu

- Za pomocą miarki odmierzyć żadaną ilość ryżu. Można przyjąć, że jedna miarka ryżu wystarcza dla jednej osoby, jednak zależy to od indywidualnych upodobań. Miarkę należy napełnić ryżem po brzegi. Dokładnie umyć ryż w czystej wodzie i odcedź. W przypadku niemycia ryżu może się on niewystarczająco dobrze ugotować i może dojść do nagromadzenia się pary wodnej wewnątrz urządzenia. Nie myj ryżu w wewnętrznej misce, ponieważ może to doprowadzić do jej uszkodzenia.
- Włóż ryż do wewnętrznej miski i wyrównaj powierzchnię ryżu. Dodaj wystarczającą ilość zimnej wody do odpowiedniego poziomu zaznaczonego na misce, np. aby ugotować 6 szklanki ryżu, umieść umyty ryż w wewnętrznej misce, a następnie zapełnij wodą do poziomu 6 szklanek, zaznaczonego na wewnętrznej misce. Możesz dostosować ilość dodanej wody do własnego gustu. Aby uzyskać bardziej miękką ryż, dodaj trochę więcej wody, a twardszy ryż — trochę mniej wody.
- Umieść wewnętrzną miskę w urządzeniu i dopilnuj, aby na zewnętrznej stronie miski nie było wody ani ryżu.
- Założyć pokrywę, umieszczając otwór odpowietrzający z dala od osoby obsługującej.
- Podłącz urządzenie do zasilania i włącz. Wcisnij dźwignię sterującą do pozycji GOTOWANIE. Zapali się kontrolka gotowania.
- Gdy ryż się ugotuje, urządzenie automatycznie przełączy się do pozycji „WARM”. Zapali się kontrolka utrzymywania ciepła. Nie podnosić pokrywę przez co najmniej 15 minut.
- Ostrożnie umieść pokrywę i pozwól, aby nagromadzona woda spłynęła do urządzenia. Za pomocą dołączonej łopatki spulchnić ryż. Ryż jest gotowy do spożycia. Jak najszybciej połóż pokrywę na miejscu. Spożyć ryż w ciągu godziny.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Zewnętrzzną obudowę należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz druciaków, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Nie należy nigdy zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

ŚRODOWISKO

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutyłizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie

Wszystkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.princesshome.eu!

CS Návod k použití

БЕЗПЕЧНОСТ

- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.

- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
 - kuchyníky personálu v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
 - Klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
 - V penzionech.
 - Na statcích a farmách.
- Děti si nesmí hrát se spotřebičem.
- Tento spotřebič by neměli používat děti. Udržujte tento spotřebič a jeho napájecí šňůru mimo dosah dětí.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.

- Povrch může být během používání horký.
- Přístroj používejte pouze s vhodným konektorem. Konektor musí být předtím, než je přístroj čistěn, vyčistěn, prosím, zajistěte, aby byl vstup zcela suchý předtím, než bude přístroj opět v provozu.
- VAROVÁNÍ: Víko umístěte tak, aby pára směřovala pryč od rukojeti.

POPIS SOUČÁSTÍ

- Víko
- Vnitřní nádoba
- Kontrolka udržování teploty
- Kontrolka vaření
- Ovládací páka
- Odměrná
- Špatklice
- Vypínač

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič před použitím vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.
- Napájecí kabel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu síťovému napětí. Napětí 220V-240V 50/60Hz)
- Před zapnutím rýžovaru vždy nejdříve vložte vnitřní nádobu do přístroje.
- Před zapnutím rýžovaru vždy zajistěte, aby vnitřní miska obsahovala tekutinu nebo buďte připraveni do ní okamžitě přidat olej, maslo nebo margarín.
- Vnější povrch vnitřní mísy vždy osušte předtím, než ji vložíte do přístroje. Jakákoliv přebytečná vlhkost na nádobě může způsobit skřání, když se přístroj zahřívá.
- Při prvním použití se může objevit mírný zápach. Je to zcela běžné, prosím, zajistěte dostatečnou ventilaci. Zápach je dočasný a velmi rychle zmizí.

POUŽITÍ

Vaření ryže

- Použijte dodanou odměrku, abyste odměřili žádanou objem ryže. Jako pomůcka může sloužit to, že jedna odměrka odpovídá množství pro jednu osobu, ale to se může lišit v závislosti na individuální chuti. Odměrku naplňte ryží až po okraj.
- Ryží pečlivě opakovaně promyjte vodou a osedte. Pokud ryží nepropláchnete, můžete způsobit špatné výsledky a/nebo vznik páry ve spotřebiči. Ryží nemysjte ve vnitřní nádobě, protože by se mohla poškodit.
- Ryží dejte do vnitřní nádoby a vyrovnajte její hladinu. Přidejte dostatek studené vody po odpovídající značce na nádobě, např. pokud vaříte 6 hrnečky ryže, nasypte proplačnutou ryží do vnitřní nádoby a poté nalijte vodu až po značku 6 hrnečku na vnitřní nádobě. Množství vody můžete upravit dle vlastní osobní chuti. Aby byla ryže měkká, přidejte trochu vody navíc, pokud chcete ryží tvrdší, dejte vody o něco méně.
- Vložte vnitřní nádobu do spotřebiče a zajistěte, aby na povrchu nádoby nezustala žádná ryže nebo vlhkost.
- Přikryjte víkem a zajistěte, aby větrací otvory směřovaly do volného prostoru.
- Spotřebič zapojte do zásuvky a zapněte ho. Ovládací páku dejte do polohy VARENÍ a rozsvítí se kontrolka vaření.
- Jakmile je ryže uvařena, přístroj se automaticky přepne do polohy WARM (OHŘEV) a rozsvítí se kontrolka ohřevu.
- Opatrně otevřete víko přístroje a zkondenovanou vodu nechte odkapat do nádoby. Pro vymytí ryže z nádoby použijte dodanou sítěrku. Ryže je připravena k podávání. Víko opět rychle zavřete. Ryží skonzumujete do jedné hodiny.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátěnku, které poškodují spotřebič.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.

PROSTŘEDÍ

Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém

upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.princesshome.eu!

SK Používateľská príručka

БЕЗПЕЧНОСТ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotřebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávejte spotřebič zapnutý bez dozoru.

- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotřebič nesmēj používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smēj deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotřebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- VAROVÁNIE: Víko umiestte tak, aby pára smerovala pryč od rukojeti.

- V kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch.
- Smú ho používať klienti hotelov, motolov a iných priestorov, ktoré majú ubytovaci charakter.
- V turistických ubytovniach.
- Na farmách.

- Deti sa nesmú hrať so spotřebičom.
- Tento spotřebič nesmú používať deti. Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.

- Povrch môže byť pri používaní horúci.
- Používať len spotřebič s vhodným konektorom.
- Pred čistením spotřebiča musíte vytiahnuť konektor. Ubezpečte sa prosím, že vstup je kompletne suchý, skôr ako spotřebič znovu použijete.
- VAROVANIE: Veko umiestnite tak, aby para smerovala preč od rukoväte.

POPIS KOMPONENTOV

- Veko
- Vnútrotná miska
- Udržovacia svetielko indikátora tepla
- Svetielko indikátora varenia
- Kontrolná páka
- Odmerná nádobka
- Špatľita
- Hlavný vypínač

PRÉD PRVÝM POUŽITÍM

- Spotřebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotřebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použitie vonku.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Pred zapojením spotřebiča skontrolujte, či napätie uvedené na spotřebiči zodpovedá napätiu siete. Napätie 220V-240V 50/60Hz)
- Vždy umiestnite vnútornú nádobu dovnútra vonkajšej nádoby predtým, ako variť ryže zapnete.
- Skôr ako variť ryže zapnete, vždy sa uistite, že vnútorná nádoba obsahuje tekutinu, alebo buďte pripravení okamžite pridať olej, maslo alebo margarín do vnútornej nádoby.
- Vždy vysušte vonkajší povrch vnútornej nádoby predtým ako umiestnite nádobu dovnútra variča. Akákoľvek vlhkosť zostávajúca na povrchu vnútornej nádoby môže spôsobiť praskajúci zvuk či hluk, pokiaľ sa jednotlivá zohrieva.
- Pri prvom zapnutí spotřebiča sa môže objaviť mierny zápach. Ide o normálny jav, zabezpečte, prosím, dostatočnú ventiláciu. Zápach je dočasný a veľmi rýchlo zmizne.

POUŽÍVANIE

Varenie ryže

- Používať odmernú šálku, ktorá sa dodáva na meranie množstva ryže. Ako návod jedna šálka ryže je dostatočné množstvo pre jednu osobu, ale môže sa to líšiť podľa individuálnych chutí. Naplňte šálku ryžou až po okraj.
- Ryžu starostlivo niekoľkokrát umyte vodou a osedte. Pokiaľ ryžu neumyjete, môže to spôsobiť nedostatočné výsledky a/alebo to môže spôsobiť vznik pary v spotřebiči. Ryží neumyvajte vo vnútornej nádobě, pretože by sa mohla poškodiť.
- Ryžu nasypte do vnútornej nádoby a vyrovnajte jej hladinu. Pridajte dodatok studenej vody podľa značky na nádobě, napr. pokiaľ sa chystáte variť 6 hrnečkov ryže, dajte umytú ryžu do nádoby a potom nalejte vodu po značku 6 hrnečkov na vnútornej nádobě. Množstvo vody môžete prispôbiť podľa vlastnej chuti. Pokiaľ chcete ryžu mäkkšiu, dajte o trochu viac vody, pokiaľ ju chcete tvrdšiu, dajte vody menej.
- Vnúťomú nádobu dajte do variča ryže a uistite sa, že nie je žiadna ryža alebo akákoľvek vlhkosť na vonkajšej strane nádoby.
- Zakryte nádobu, zaistite, aby vetrací otvor na viečku bol umiestnený mimo od prevádzkovateľa.
- Spotřebič zapojte do zásuvky a zapnite ho. Stlačte kontrolnú páku do polohy VARENIE a svetielko varenia začne svieťiť.
- Keď je ryža uvařená, zariadenie sa automaticky prepne do pozície TEPLÉ a bude svieťiť svetielko udržiavania teploty.
- Opatrne a pozorne vytiahnite viečko a nechajte akúkoľvek kondenzáciu odkvapať do variča ryže. Používajte sítěrku, že je v balení na nakylenie a našuchorenú ryžu, ktorá bude už potom pripravená na konzumáciu. Vymeňte viečko tak rýchlo ako je len možné. Skonzumujte zamiešanú ryžu do jednej hodiny.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte spotřebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
- Zariadenie očistite vlhku handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, spongiu ani drôtenku, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotřebiča.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umývačky riadu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotřebiče. Tento symbol na spotřebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotřebčov významnou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.princesshome.eu!

RO Manual cu instrucțiuni

ȘIGURANȚĂ

- Dacă ignorați instrucțiunile de siguranță, producătorul nu este responsabil de defecțiunile aparute.
- În cazul în care cablul de alimentare este defect, în vederea evitării pericolelor, el trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar.
- Nu mișcați niciodată aparatul trăgând de cablu și asigurați-vă că acesta nu este incurcat.
- Aparatul trebuie așezat pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Utilizatorul nu trebuie să lase dispozitivul nesupravegheat în timp ce este conectat la alimentarea electrică.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic și scopului pentru care a fost proiectat.
- Nu este permisă utilizarea acestui aparat de către copii cu vârsta mai mică de 8 ani. Acest aparat poate fi utilizat de către copiii de 8 ani și mai mari și de către persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințele necesare dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de către copii decât dacă au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Pentru a vă proteja împotriva electrocutărilor, nu introduceți cablul, ștecărul sau aparatul în apă sau alte lichide.
- Acest aparat este adecvat pentru utilizarea casnică și alte aplicații similare pentru:
 - Personalul bucătăriei din magazine, birouri sau alte medii de lucru.
 - Clienții hotelurilor, motelurilor și alte tipuri de medii rezidențiale.
 - Medii ce oferă cazare și mic-dejun.
 - Ferme.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.
- Este interzis ca acest aparat să fie utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.
- Pentru a vă proteja împotriva electrocutărilor, nu introduceți cablul, ștecărul sau aparatul în apă sau alte lichide.

- Suprafața se poate încinge în timpul utilizării.
- Utilizați aparatul doar cu conectorul adecvat.

- Conectorul trebuie să fie îndepărtat înainte ca aparatul să fie curățat, asigurări-vă că intrarea este complet uscată înainte de a folosi din nou unitatea.
- AVERTISMENT: Poziționați capacul în așa fel încât aburul să fie orientat în direcția opusă mânerului.

DESCRIEREA PĂRȚILOR COMPONENTE

- Capac
- Bol interior
- Bec indicator de menținere la cald
- Lumină indicator de gătire
- Maneta de control
- Cupă de măsurare
- Paletă
- Înteruptor

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scotați din cutie aparatul și accesoriile. Înlăturați etichetele, folia protectoră sau plasticul de pe aparat.
- Amplasati aparatul pe o suprafață dreaptă și stabilă și asigurați un spațiu liber de cel puțin 10 cm în jurul aparatului. Acest aparat nu este destinat instalării în dulap sau utilizării în spații exterioare.
- Conectați cablul de alimentare la priză. (Notă: Înainte de a conecta dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea de alimentare indicată pe dispozitiv corespunde tensiunii din zona dvs. Tensiune: 220V-240V 50/60Hz)
- Așezați întotdeauna vasul interior în vasul exterior înainte de a porni oala de orez.
- Asigurați-vă că vasul interior conține lichid sau fiți gata să adăugați imediat ulei, unt sau margarină în vasul interior înainte de a porni oala de orez.
- Uscați întotdeauna suprafața exterioră a vasului interior înainte de a-l așeza în oală. Dacă rămân urme de umiditate pe suprafața vasului interior, se pot auzi sfârârituri când unitatea se încinge.
- La pornirea oalei a aparatului, este posibil să apară un ușor miros. Acest fenomen este normal, asigurați-vă că există ventilația necesară. Mirosul este doar temporar și va dispărea în scurt timp.

UTILIZAREA

Gătirea orezului

- Utilizați recipientul de dozare furnizat pentru a doza cantitatea dorită de orez. Oțelul din recipient este suficient pentru o persoană, însă cantitatea poate varia în funcție de gust. Umpleți cu vârf cana cu orez.
- Spălați bine orezul în mai multe ape și scurgeți-l. Dacă nu spălați orezul, veți obține rezultate nesatisfăcătoare și/sau se va acumula abur în aparat. Nu spălați orezul în bolul interior, deoarece îl puteți deteriora.
- Puneți orezul în bolul interior și niveleți suprafața orezului. Adăugați suficientă apă rece până la nivelul aferent marcat pe bol, de ex. pentru a căpi o cană de orez, așezați orezul spălat în bolul interior și apoi umpleți cu apă până la nivelul de 6 cani marcat pe bolul interior. Puteți ajusta volumul de apă adăugat în funcție de preferințele personale. Pentru a obține un orez mai moale, adăugați puțin mai multă apă; pentru un orez mai tare, mai puțină apă.
- Așezați bolul interior în oala de orez și asigurați-vă că nu se află orez sau umezeală pe exteriorul bolului.
- Acoperiți cu capacul și permițiți condensului (dacă este cazul) să se situeze departe de operator.
- Conectați aparatul la sursa de alimentare și porniți-l. Apăsăți maneta de control în poziția COOK, iar indicatorul aferent va lumina.
- Odăta ce ați gătit orezul, aparatul va comuta automat în poziția WARM, iar indicatorul de menținere la cald va lumina.
- Ridicați cu grijă capacul și permițiți condensului (dacă este cazul) să picure în oala de orez. Utilizați paleta furnizată pentru a afăna orezul când este gata de servire. Puneți capacul la loc cât mai rapid posibil. Consumați orezul amestecat în decurs de 1 oră.

CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

- Înainte de curățare, deconectați ștecărul și lăsați aparatul să se răcească.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă. Nu folosiți niciodată detergenți aspri si abrazivi, lenjerie de curățat sau vată de oțel, care dăunează dispozitivului.
- Nu scufundați niciodată dispozitivul electric în apă sau în orice alt lichid. Dispozitivul nu este rezistent la masina de spălat vase.

PROTECȚIA MEDIULUI

Acest aparat nu trebuie aruncat la gunoii menajer la sfârșitul vieții utile, ci trebuie transportat la un centru de reciclare a aparatelor casnice electrice și electronice. Acest simbol de pe aparat, din manualul cu instrucțiuni și de pe ambalaje atrage atenția asupra acestei probleme importante. Materialele folosite în acest aparat pot fi reciclate. Prin reciclarea aparatelor casnice uzate contribuți la protecția mediului. Contactați autoritățile locale pentru mai multe detalii legate de punctul de



- EN

Instruction manual
- SK

Návod na použitie
- NL

Gebruiksaanwijzing
- RO

Instructiuni de utilizare
- FR

Mode d'emploi
- BG

Инструкция за употреба
- DE

Bedienungsanleitung
- HR

Korisnički priručnik
- PL

Instrukcja obsługi
- CS

Návod na použití



PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES /
TEILEBESCHREIBUNG / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČASTÍ / POPIS SUČASTI /
DESCRIEREA PIESELOR / ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ / OPIS DIJELOVA



[WEEE Logo]



са инструктирани как да боравят с уреда по безопасен начин и ако разбират рисковете, свързани с него. Децата не трябва да си играят с уреда. Съхранявайте уреда и хранящия кабел на достъпно за деца на възраст под 8 години място. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да бъдат извършвани от деца, освен ако те не са над 8 години и са под наблюдение.

- За да се предпазите от електрически удар, никога не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или друга течност.
- Този уред е предназначен за употреба в домакинството и подобни цели като:

- Кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни места.
- От клиенти в хотели, мотели и други места за настаняване и временно пребиваване.
- При приготвяне на закуска в близост до леглото.
- Във ферми.

- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Този уред не трябва да се използва от деца. Пазете уреда и хранящия му кабел далеч от достъпа на деца.
- За да се предпазите от електрически удар, никога не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или друга течност.

- Повърхността става гореща при употреба.
- Използвайте уредът само с подходящ преходник.
- Преходникът трябва да бъде премахнат преди почистване на уреда, моля, уверете се, че входният отвор е напълно сух преди да употребявате уреда отново.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Позиционирайте капака така, че парата да се насочва далеч от дръжката.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

- Капак
- Вътрешна купа
- Индикаторната лампа за топлина
- Индикаторна лампа за готвене
- Лост за управление
- Мерителна чашка
- Шпатула
- Бутон за включване/изключване

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Извадете уреда и принадлежностите към него от кутията. Отстранете стикерите, предпазното фолио или пластмаса от уреда.
- Поставете уреда на стабилна плоска повърхност като оставите около него свободно пространство от поне 10 cm. Този уред не е подходящ за монтиране в шкаф или за употреба на открито.
- Включете хранящия кабел в контакта. (Забележка: Преди да включите уреда се уверете, че работното напрежение, отбелязано на уреда, съответства на напрежението на местното електрозахранване. Напрежение: 220V-240V 50/60Hz)
- Винаги поставяйте вътрешния съд във външния съд преди да включите уреда за готвене на ориз.
- Уверете се, че вътрешният съд съдържа течност или бъдете готови незабавно да добавите олио, масло или маргарин във вътрешния съд преди да включите уреда за готвене на ориз.
- Винаги подсушавайте външната повърхност на вътрешния съд преди да го поставите в уреда за готвене. Всяка влага, останала по вътрешната повърхност на съда, може да предизвика пукащ шум, докато устройството загрява.
- При първото включване на уреда той ще отдели слаба миризма. Това е нормално, осигурете достатъчна вентилация. Тази миризма е само временна и скоро ще изчезне.

УПОТРЕБА

Готвене на ориз

- Използвайте предоставената мерителна чаша, за да измерите желаното количество ориз. (като ориентир една чаша ориз е достатъчна за един човек, но това варира според индивидуалните вкусове. Напълнете чашата с ориз като изравните върха.
- Обилно измийте ориза няколко пъти с чиста вода и изцедете. Ако не измийте ориза, това може да доведе до лоши резултати и/или до натрупване на пара в уреда. Не мийте ориза във вътрешната купа, защото може да я повредите.
- Сложете ориза във вътрешната купа и изравнете повърхността на ориза. Добавете достатъчно студена вода до съответното ниво, маркирано на купата, например, за да сготвите 6 чаши ориз, поставете измития ориз във вътрешната купа и после напълнете с вода до 6-тата чаша, означена на вътрешната купа. Можете да промените количеството добавена вода спрямо вашия личен вкус. За по-мек ориз добавете малко повече вода, а за по-твърд ориз - малко по-малко вода.
- Поставете вътрешната купа в уреда за готвене на ориз, като се уверите, че няма ориз или влага от външната страна на купата.
- Покрийте с капака, като се уверите, че отдушникът на капака е разположен далеч от готвача.
- Свържете уреда към електрическото захранване и включете уреда. Натиснете лостът за управление в положение COOK и индикаторът за готвене ще светне.
- След като оризът бъде приготвен, уредът автоматично ще превключи на позиция WARM и индикаторната лампа за топлина ще светне.
- Внимателно вдигнете капака и позволете на конденза да навлезе в уреда за готвене на ориз. Използвайте предоставената шпатула да бухнете ориза, след което е готов за консумация. Върнете капака възможно най-бързо. Консумирайте разбърквания ориз в рамките на 1 час.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди почистване изключете уреда и изчакайте уреда да се охлади.
- Почиствайте уреда с влажна кърпа. Никога не използвайте сурови и абразивни почистващи препарати, почистващи тампони или стоманена вата, които увреждат устройството.
- Никога не потапяйте електрическото устройство във вода или друга течност. Уредът не е подходящ за съдомиялна машина.

ОКОЛНА СРЕДА



След приключване на ползения му живот, този уред не трябва да се изхвърля с отпадъците от домакинството, а трябва да бъде предаден в център за рециклиране на електрически и електронни домакински уреди. Този символ върху уреда, инструкциите за безопасност и опаковката насочва вниманието Ви към този важен въпрос. Материалите, използвани за направата на този уред могат да бъдат рециклирани. Като рециклирате домакинските уреди, Вие допринасяте за опазването на околната среда. Обърнете се към местните власти за информация относно централите за събиране на материали за рециклиране.

Поддръжка

Можете да откриете всичката налична информация и резервни части на www.princesshome.eu!

HR Priručnik s uputama

SIGURNOST

- Proizvođač se ne smatra odgovornim za štetu nastalu zanemarivanjem sigurnosnih uputa.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli opasnost.
- Uređaj nikad ne premještajte povlačenjem za kabel i pripazite da se kabel ne zapetlja.
- Uređaj se uvijek mora postaviti na ravnu i stabilnu površinu.
- Nikad ne koristite uređaj bez nadzora.
- Ovaj uređaj je predviđen samo za kućnu upotrebu i samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, neiskusne i neuke osobe ako to čine pod nadzorom ili na temelju uputa koje se odnose na upotrebu uređaja na siguran način i ako razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Uređaj i njegov kabel uvijek držite dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina. Djeca ne smiju vršiti čišćenje i održavanje, osim uz nadzor i ako su starija od 8 godina.
- Radi zaštite od električnog udara, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Ovaj uređaj predviđen je za upotrebu u kućanstvima i sličnim primjenama, kao što su:
 - Kuhinje za osobe u trgovinama, uredima ili drugim radnim okruženjima.
 - Od strane gostiju hotela, motela, niti drugih tipova smještajnih objekata.
 - Prenočišta s noćenjem i doručkom.
 - Farme.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj ne bi trebala koristiti djeca. Držite uređaj i njegov kabel izvan dosegа djece.
- Radi zaštite od električnog udara, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

- Tijekom uporabe površina može postati vruća.
- Upotrebljavajte samo aparat s odgovarajućim priključkom.
- Priključak treba ukloniti prije čišćenja aparata, pobrinite se da je ulaz potpuno suh prije ponovne uporabe aparata.
- UPOZORENJE:** Poklopac postavite tako da para bude usmjerena podalje od ručke.

OPIS DIJELOVA

- Poklopac
- Unutarnja zdjela
- Svjetlosni indikator održavanja topline
- Svjetlosni indikator kuhanja
- Kontrolna poluga
- Posuda za mjerenje
- Lopatica
- Prekidač za uključivanje/isključivanje

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Izvadite uređaj i dodatke iz kutije. Uklonite naljepnice, zaštitnu foliju ili plastiku iz uređaja.
- Uređaj stavite na ravnu i stabilnu površinu te oko njega osigurajte najmanje 10 cm slobodnog prostora. Uređaj nije predviđen za ugradnju u ormarić ili za upotrebu na otvorenom.
- Uključite kabel napajanja u utičnicu. (Napomena: Prije priključivanja provjerite odgovara li nominalni napon uređaja naponu koji isporučuje utičnica. Napon 220V-240V 50/60Hz)
- Prije uključivanja kuhala za rižu uvijek stavite unutarnju zdjelu u vanjsku.
- Pobrinite se da unutarnja zdjela sadrži tekućinu ili budite spremni da odmah dodate ulje, maslac ili margarin u unutarnju zdjelu prije uključivanja kuhala za rižu.
- Prije stavljanja u kuhalo uvijek osušite vanjsku površinu unutarnje zdjele. Vлага koja ostane na površini unutarnje zdjele može uzrokovati pucketanje prilikom zagrijavanja.
- Kad se uređaj uključi prvi put, osjetit će se lagani miris. To je normalna pojava, osigurajte dovoljno ventilacije. Taj miris je samo privremen i brzo će nestati.

UPOTREBA

Kuhanje riže

- Isporučenom mjernom posudom izmjerite željenu količinu riže. Za orijentaciju jedna šalica riže dovoljna je za jednu osobu, ali to se razlikuje ovisno o pojedinačnim željama. Napunite šalicu rižom ravno do vrha.
- Temeljito operite rižu u nekoliko voda i ocijedite je. Ako rižu me oprete, to može uzrokovati loše rezultate i/ili nakupljanje pare u uređaju. Rižu ne perite u unutarnjoj zdjeli jer biste je mogli oštetiti.

- Stavite rižu u unutarnju zdjelu i poravnajte površinu riže. Dodajte dovoljno hladne vode do odgovarajuće razine označene na zdjeli. Npr. za kuhanje 6 šalica riše stavite opranu rižu u unutarnju zdjelu i potom je napunite vodom do razine za 6 šalica označene na nutarnjoj posudi. Možda ćete poželjeti prilagoditi količinu dodane vode prema vlastitim željama. Za mekšu rižu dodajte malo više vode, a za tvrdju manje.
- Stavite unutarnju zdjelu u kuhalo za rižu pazеći da na vanjskoj površini zdjele nema riže ili vlage.
- Pokrijte poklopcem, pazеći da otvor за paru bude okrenut podalje od korisnika.
- Ukopčajte uređaj u električno napajanje i uključite ga. Pritisnite kontrolnu polugu u položaj COOK (kuhanje) i zasvijetlit će lampica kuhanja.
- Kada se riža skuha, uređaj će se automatski prebaciti u položaj WARM (toplo) i zasvijetlit će lampica održavanja topline.
- Pažljivo podignite poklopac i pustite da se kondenzat ocijedi u kuhalo. Priloženom lopaticom razdvojite rižu koja je potom spremna за konzumaciju. Vratite poklopac što brže. Promiješanu rižu konzumirajte u roku od 1 sata.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja isključite uređaj iz utičnice i pričekaјte da se uređaj ohladi.
- Očistite uređaj vlažnom krpom. Nemoјte rabiti grubu i abrazivna sredstva за čišćenje, čeličnu mrežicu ili vunu koji bi mogli oštetiti uređaj.
- Nemoјte uranjati uređaj u vodu ni u druge tekućine. Uređaj se ne može prati u perilici posuđa.

OKOLINA



Ovaj se uređaj ne smije pri kraju svojega životnog vijeka odložiti u kućni otpad već se mora odložiti u središtu за recikliranje električnih i električnih kućanskih uređaja. Ovaj znak na uređaju, uputama за upotrebu i ambalaži upozoravaju vas na ovu važnu činjenicu. Materijali od kojih je ovaj uređaj izrađen mogu se reciklirati. Recikliranjem rabljenih kućanskih uređaja značajno ćete doprinijeti zaštiti okoliša. Informacije o točkama за prikupljanje otpada radi recikliranja zatražite od lokalnih vlasti.

Podrška

Sve dostupne informacije i rezervne dijelove možete pronaći na www.princesshome.eu!